

Infermieristica 16 Toiletondersteuning

Assistenza al bagno

<https://app.colanguage.com/it/olandese/programma/nursing/16>



De bedpan	<i>(De bedpan)</i>	De ontlasting	<i>(Le feci)</i>
De urinaal	<i>(De urinaal)</i>	De kleur (van de urine/ontlasting)	<i>(Il colore (dell'urina/delle feci))</i>
De incontinentie	<i>(De incontinenza)</i>	De consistentie	<i>(La consistenza)</i>
De incontinentiemateriaal	<i>(Il materiale per l'incontinenza)</i>	De hoeveelheid	<i>(La quantità)</i>
De katheter	<i>(Il catetere)</i>	De geur	<i>(L'odore)</i>
De opvangbak	<i>(Il contenitore raccogliitore)</i>	Inspecteren (kleur, hoeveelheid, consistentie controleren)	<i>(Ispezionare (controllare colore, quantità, consistenza))</i>
Het bedfruihoekje	<i>(Il vassoio da letto)</i>	Vaststellen (bijv. bloed in urine of ontlasting vaststellen)	<i>(Accertare (ad es. riscontrare sangue nelle urine o nelle feci))</i>
Het washandje	<i>(Il salviettino)</i>	Melden (afwijkingen of problemen rapporteren)	<i>(Segnalare (riferire anomalie o problemi))</i>
De wegwerprechthoek / wegwerdoek	<i>(Il panno monouso)</i>	Beschrijven (de urine/ontlasting beschrijven voor rapportage)	<i>(Descrivere (documentare l'urina/le feci per la segnalazione))</i>
De hygiëne	<i>(L'igiene)</i>	Reinigen (schoonmaken na gebruik)	<i>(Pulire (sanificare dopo l'uso))</i>
De handschoen	<i>(Il guanto)</i>	Verzorgen (hulp en zorg verlenen na gebruik)	<i>(Assistere (fornire aiuto e cure dopo l'uso))</i>
De urine	<i>(L'urina)</i>		

1. Esercizi

1. E-mail



Riceverai un'e-mail dall'infermiere responsabile riguardo a un residente. Devi rispondere via e-mail con un rapporto breve e chiaro sulle urine, le feci e l'assistenza che hai fornito.

Onderwerp: Observaties meneer Van Dijk – vannacht

Beste collega,

Ik heb dienst vanavond en ik wil jouw observaties van de ochtend gebruiken voor de rapportage.

Kun je mij mailen hoe het vannacht met **meneer Van Dijk** ging bij de **toiletassistentie**? Graag kort iets over:

- of hij **urine** en **ontlasting** had (en hoeveel ongeveer),
- de **kleur** en **consistentie**,
- of er iets bijzonders was, bijvoorbeeld **diarree**, **bloed bij de ontlasting** of heel **donkere urine**,
- en welke **zorg** je hebt gegeven (wassen, schoonmaken, incontinentiemateriaal).

Alvast bedankt!

Met vriendelijke groet,

Monique Jansen

Verpleegkundige avonddienst

Scrivi una risposta appropriata: *Hierbij mijn rapportage over meneer Van Dijk van vannacht: / Wat betreft de urine en ontlasting heb ik het volgende geobserveerd: / Verder heb ik de volgende zorg verleend:*

2. Completa i dialoghi

a. Patiënt met buikpijn moet ontlasten

Verpleegkundige Lisa: *Meneer De Vries, u zei net dat u heel nodig naar de wc moet; zal ik u helpen met de bedpan, zodat u rustig op bed kunt ontlasten?* (Signor De Vries, ha detto che deve urgentemente andare al bagno; vuole che la aiuti con la vaschetta così può evacuare comodamente a letto?)

Patiënt meneer De Vries: 1. _____ (Sì, volentieri. Ho paura di non riuscire a trattenermi e da ieri sono diventato un po' incontinente.)

- Verpleegkundige Lisa:** *Ik help u even met uitkleden van de onderkleding, ik schuif de bedpan onder u en als u klaar bent, veeg ik u schoon en droog ik alles goed af, oké?* *(La aiuto a togliere la biancheria intima, le posiziono la vaschetta sotto e quando ha finito la pulisco e poi asciugo e sistemo tutto bene, va bene?)*
- Patiënt meneer De Vries:** 2. _____ *(Sì, va bene, ma può anche controllare? Negli ultimi giorni le feci sono molto liquide e sono preoccupato.)*
- Verpleegkundige Lisa:** *Natuurlijk, ik beoordeel straks de kleur, de hoeveelheid en de stoelgangconsistentie, en als ik iets bijzonders opmerk, rapporteer ik dat direct in uw dossier en aan de arts.* *(Certo. Valuterò colore, quantità e consistenza delle feci e, se noto qualcosa di particolare, lo riporto subito nel suo fascicolo e al medico.)*
- Patiënt meneer De Vries:** 3. _____ *(Grazie, mi vergogno un po', ma mi fa piacere che lo spieghi con calma e che curi l'igiene.)*

b. Rapporteren over urine bij incontinentie

- Wijkverpleegkundige Tom:** *Goedemiddag dokter Jansen, ik bel over mevrouw Koster; ik heb haar net vers incontinentiemateriaal omgedaan en ik wilde haar urine even met u bespreken.* *(Buon pomeriggio, dottor Jansen. La chiamo per la signora Koster: le ho appena cambiato il materiale per incontinenza e volevo riferirle com'è l'urina.)*
- Huisarts dr. Jansen:** 4. _____ *(Bene che chiami. Cosa ha notato esattamente nell'urina nel pannolone e nel contenitore?)*
- Wijkverpleegkundige Tom:** *De hoeveelheid was veel meer dan normaal, de plas was donkergeel en een beetje troebel, maar ik zag geen echt bloederige verkleuring.* *(La quantità era molto superiore al solito, la pipì era di un giallo scuro e un po' torbida, ma non ho notato sangue.)*
- Huisarts dr. Jansen:** 5. _____ *(E l'odore e la pelle intorno? La cute è rimasta pulita e ben asciutta dopo il lavaggio e l'asciugatura?)*
- Wijkverpleegkundige Tom:** *De geur was sterk, ik heb haar goed gewassen, afgedroogd en daarna het gebied nog licht gedesinfecteerd, de huid is nu schoon en niet kapot; ik heb alles zojuist ook in het dossier gerapporteerd.* *(L'odore era forte. L'ho lavata bene, asciugata e ho disinfettato leggermente l'area; la pelle è ora pulita e non lesionata. Ho appena annotato tutto nel fascicolo.)*
- Huisarts dr. Jansen:** 6. _____ *(Perfetto. Scriva che monitoriamo la situazione per il momento e la prego di richiamare immediatamente se l'urina diventa giallo verde, se nota urine schiumose o se la signora avverte dolore durante la minzione.)*

1. Graag, ik ben bang dat ik het niet ophoud, en ik ben ook een beetje incontinent geworden sinds gisteren. **2.** Ja, dat is goed, maar wilt u daarna ook even kijken, de ontlasting is de laatste dagen erg vloeibaar en ik maak me zorgen. **3.** Dank u, ik schaam me een beetje, maar het is fijn dat u het zo rustig uitlegt en goed voor de hygiëne zorgt. **4.** Goed dat u belt, wat viel u precies op aan de urine in de luier en in de opvangbak? **5.** En hoe was de geur en de huid eromheen, is de huid nog schoon en goed droog na het wassen en drogen? **6.** Prima, noteer erbij dat we het voorlopig volgen, en belt u alstublieft direct terug als de urinekleur geelgroen wordt, als u schuimend plassen ziet of als mevrouw pijn bij het urineren aangeeft.

3. Scrivi 8-10 frasi su una situazione in cui, come operatore sanitario, aiuti qualcuno con la toilette o con l'assistenza per l'incontinenza e descrivi cosa fai, cosa osservi e cosa riporti.

Eerst controleer ik of... / Daarna help ik de patiënt om... / Ik observeer dat de urine/ontlasting... / In het dossier noteer ik dat...
